



 **Fidella**[®]
stay close. feel free.

FUSION

Instructions de portage
Carry Instruction



stay close. feel free.

CONTENU

CONTENTS



FR

Page 5	Informations sur le produit
Page 6	Comment vérifier que votre enfant est correctement positionné
Page 7	Ajustez votre porte-bébé
Page 8	Avertissements
Page 9	Services et soins
Page 16	Portage dorsal (debout)
Page 19	Portage dorsal (assis sur une chaise)

EN

Page 11	Product information
Page 12	This is how you can tell if your child is seated correctly
Page 13	Adjust your baby carrier
Page 14	Warnings
Page 15	Services and Care
Page 16	Front Carry
Page 19	Back Carry



Fidella®

Le monde a toujours été votre terrain de jeu. Il est maintenant temps de l'explorer ensemble !

Optez pour un porte-bébé adapté à votre mode de vie et faites découvrir le monde à votre enfant tout en le gardant près de vous.

stay close. feel free.



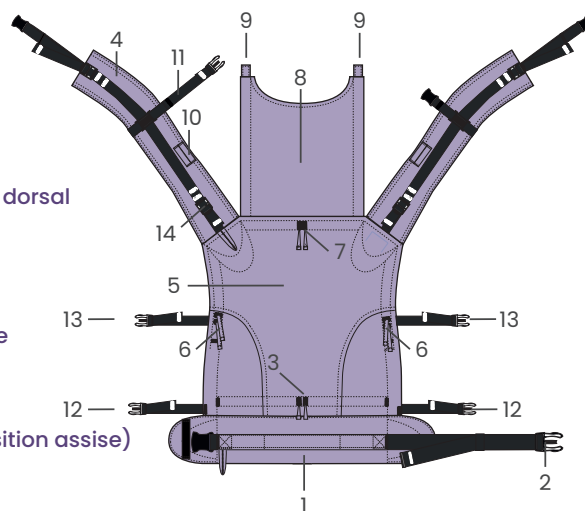
INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

Le Fidella® Fusion – le porte-bébé confortable et pratique pour un quotidien actif

Le Fidella® Fusion est un porte-bébé léger et compact, doté d'un système de boucles à clip facile à utiliser, facilitant grandement son installation. Parfait pour les parents actifs qui veulent vivre chaque instant aux côtés de leur enfant, il offre deux positions de portage ergonomiques : sur le ventre et sur le dos.

	Fidella® Fusion Bébé	Fidella® Fusion 2.0 Toddler
Taille du bébé :	56 cm - 74 cm	74 cm - 98 cm
Poids du bébé :	3,5 kg - 15 kg	10 kg jusqu'à 22 kg

1. Ceinture ventrale rembourrée et ajustable
2. Boucle à clip
3. Sangles pour ajuster l'assise
4. Bretelles rembourrées
5. Panneau dorsal réglable
6. Sangles pour réduire la hauteur du panneau dorsal
7. Sangles pour ajuster le soutien de la nuque
8. Capuche / appui-tête
9. Sangles pour la capuche / appui-tête
10. Passants pour fixer les sangles de la capuche / appui-tête
11. Boucle de sécurité
12. Fixation des bretelles (jusqu'à l'âge de la position assise)
13. Fixation des bretelles optionnelle (à partir de l'âge de la position assise)
14. Réglage des bretelles



DE CETTE MANIÈRE, VOUS POUVEZ VÉRIFIER SI VOTRE ENFANT EST CORRECTEMENT INSTALLÉ.

Pour le portage dans un porte-bébé ou un porte-bébé en tissu, vous devez toujours en tenir compte !

1. Hauteur pour embrasser la tête

Votre bébé doit être placé à une hauteur ou une profondeur permettant de l'embrasser facilement sur la tête.

2. Respiration libre

Le nez de votre bébé doit toujours être dégagé. Une règle simple : laissez un espace de deux doigts entre le menton et la poitrine de votre bébé.

3. Soutien de la tête

Si votre bébé ne peut pas encore tenir sa tête tout seul, celle-ci doit être suffisamment soutenue. Le dossier doit alors monter jusqu'aux oreilles ou, en alternative, le support de tête doit être attaché (voir p. 17).

4. Position accroupie-écartée

Idéalement, votre bébé est en position accroupie-écartée, également appelée position en „M”. L'assise du porte-bébé doit s'étendre d'un creux de genou à l'autre. Les hanches doivent être orientées vers l'avant, les jambes légèrement repliées, les genoux à hauteur du nombril, et les cuisses écartées. Le dos doit être bien soutenu et arrondi.



AJUSTEZ VOTRE PORTE-BÉBÉ



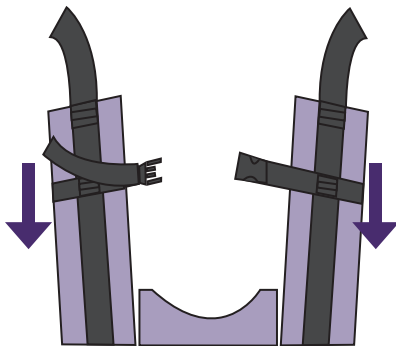
Ajustement de l'assise

Allongez votre bébé sur une surface confortable. Ses jambes doivent être dans une position repliée. Mesurez ensuite la distance entre les creux de ses genoux avec un mètre ruban. Ajustez l'assise en fonction de la largeur mesurée.

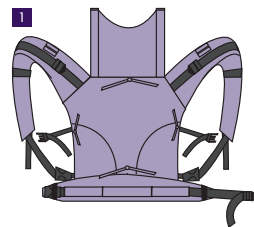


Ajustement du panneau dorsal

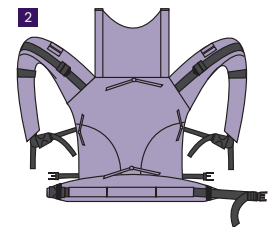
Tournez légèrement votre bébé sur le côté. Mesurez la distance de la base du cou à l'épaule. Réglez la hauteur du panneau dorsal en fonction de la mesure obtenue.



Abaissez le soutien pour le cou aussi bas que possible.



1 Pour les bébés qui ne savent pas encore s'asseoir seuls, attachez les bretelles (comme décrit) à la boucle inférieure.



2 Optionnellement, les bretelles peuvent être fixées aux boucles supérieures du panneau dorsal lorsque l'enfant sait s'asseoir.

AVERTISSEMENTS

IMPORTANT : À CONSERVER POUR CONSULTATION FUTURE

Avant d'utiliser le porte-bébé, toutes les instructions doivent être lues attentivement et suivies.

Le produit doit être utilisé uniquement par des adultes.

Le Fidella® Fusion en taille Bébé est destiné au portage d'un bébé ou d'un jeune enfant pesant de 3,5 kg à 15 kg.

Le Fidella® Fusion 2.0 Toddler est destiné au portage d'un jeune enfant pesant de 10 kg à 22 kg.

AVERTISSEMENT !

- Avant chaque utilisation, vérifiez que toutes les sangles, boucles, courroies et réglages sont intacts et sûrs. Vérifiez également l'état du produit avant chaque utilisation pour détecter des défauts matériels, des signes d'usure ou des dommages.
- Assurez-vous que votre enfant soit toujours installé face à vous dans le porte-bébé et que ses jambes soient dans une position correcte.
- Assurez-vous que votre enfant soit bien en sécurité dans le porte-bébé pour éviter tout risque de chute.
- Surveillez toujours votre enfant et assurez-vous que sa bouche et son nez soient dégagés.
- Veillez à ce que le menton de votre enfant ne tombe pas sur sa poitrine, car cela pourrait sérieusement entraver sa respiration et entraîner un risque d'étouffement.
- Lorsque vous marchez, gardez à l'esprit que votre équilibre peut être perturbé à cause de vos mouvements et de ceux de l'enfant.
- Le risque de chute de l'enfant augmente si ce dernier bouge beaucoup.
- Soyez prudent lors des flexions ou lorsque vous vous penchez en avant ou sur les côtés : tant que vous portez l'enfant, vous devriez vous accroupir.
- Les prématurés, les enfants ayant des problèmes respiratoires ainsi que les enfants de moins de 4 mois courent un risque accru d'étouffement. En cas de doute, consultez un médecin.
- AVERTISSEMENT : Avant d'utiliser ce produit, consultez un médecin pour les prématurés, les nourrissons de faible poids à la naissance et les enfants ayant des problèmes de santé.
- N'utilisez pas le porte-bébé si vous souffrez de troubles de l'équilibre ou de limitations de mobilité, par exemple en raison d'une activité physique, de la fatigue ou de maladies.
- Ne jamais utiliser le porte-bébé pendant un trajet en voiture.
- Ce porte-bébé n'est pas destiné à être utilisé lors d'activités sportives telles que le vélo, le jogging, la natation, le ski, etc.
- Soyez attentif aux dangers dans votre environnement domestique : par exemple, ne pas utiliser le porte-bébé pendant la cuisson ou le nettoyage. Il existe un risque accru lié aux sources de chaleur, aux boissons chaudes renversées ou à l'utilisation de produits chimiques.
- Le porte-bébé ajoutant une couche supplémentaire, veillez à ce que votre bébé ne soit pas trop couvert. Pour vérifier s'il transpire, touchez sa nuque, afin de prévenir tout risque de surchauffe (hyperthermie).
- Conservez le porte-bébé hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Utilisez le produit uniquement pour le nombre d'enfants pour lesquels il est prévu.
- Ne jamais ouvrir la ceinture ventrale tant que l'enfant est dans le porte-bébé.

SERVICES ET SOINS

Découvrez notre univers du portage

Le portage est simple et enrichissant pour votre enfant et vous ! Nos guides de nouage vous aideront lors de vos premiers essais de portage et vous inspireront avec de nouvelles techniques et styles pour ajouter encore plus de variété à votre expérience de portage.

Rejoignez la communauté Fidella®

Suivez-nous sur Instagram, Facebook et YouTube. Partagez vos expériences avec plus de 160 000 parents passionnés de portage.

Conseils d'entretien

Tous nos produits sont déjà pré-lavés. Vous pouvez donc utiliser votre nouveau porte-bébé dès l'ouverture du paquet.

Les petites salissures peuvent être facilement éliminées avec un chiffon humide. Si un lavage en machine est nécessaire, veuillez le faire uniquement avec des tissus 100 % coton et utiliser un programme délicat ou à la main, à une température maximale de 30°. Les tissus contenant de la soie ou de la viscose doivent uniquement être lavés à la main et exclusivement avec un détergent sans enzymes. Cela protège les fibres et préserve l'effet brillant. De plus, nous recommandons un repassage à température modérée (pas trop chaude) pour que les fibres se resserrent et que la surface redevienne lisse.

Ainsi, vous pourrez profiter longtemps de votre produit Fidella® et le tissu doux et unique du porte-bébé sera préservé, tout en conservant sa texture exceptionnelle.

Pour les tissus 100 % coton



Pour les tissus contenant de la soie et de la viscose





Fidella®

The world has always been your playground now time has come to explore it together!

Choose the carrier that fits your style and show your little one your world while keeping it close to you.

stay close. feel free.



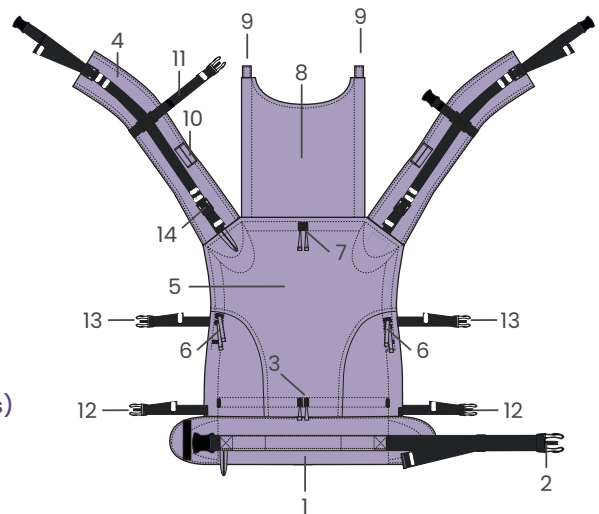
PRODUCT INFORMATION

The Fidella® Fusion – the handy comfort carrier for an active, everyday lifestyle

The Fidella® Fusion is a light, compact fabric comfort carrier that is especially quick to put on, thanks to the simple buckling system. Ideal for all active parents who want to share every moment with their child at any time. It offers two ergonomic carrying positions: frontal and back.

	Fidella® Fusion Baby	Fidella® Fusion 2.0 Toddler
Size of the baby:	56 cm - 74 cm 22 - 29 inches	74 cm - 98 cm 29 - 36 inches
Weight of the baby:	3,5 kg - 15 kg 7.7 lbs - 33 lbs	10 kg - 22 kg 22 lbs - 48.5 lbs

1. Waist belt, padded and adjustable
2. Plug buckle
3. Straps for panel height adjustment
4. Shoulder straps, padded
5. Back panel, adjustable
6. Straps for panel width reduction
7. Straps for neck adjustment
8. Hood / headrest
9. Hood / headrest straps
10. Attachment points for hood / headrest
11. Sternum strap (breast / neck)
12. Shoulder strap fastener (for younger babys)
13. Shoulder strap fastener (for toddlers)
14. Adjustable buckle shoulder straps



HOW TO CHECK IF YOUR BABY IS IN THE RIGHT POSITION

When carrying in a baby carrier or sling, you should always take this into account!

1. Head kiss height

Your baby should always sit high enough or low enough for you to kiss it on the head.

2. Free breathing

The nose should always be free. The rule of thumb is two fingers wide between your baby's chin and chest.

3. Headrest

As long as your baby cannot hold his head on its own, the head should be additionally supported. For this purpose, either the back part should reach up to the ears or alternatively the headrest should be attached (p.17).

4. Spread-Squat-Position

Ideally, your baby should sit in the squat spread position or M-position. The bar of the baby carrier should extend from the hollow of one knee to hollow of the other knee, the hip joints should face forward, the legs are crouched, the knees at navel height and the thighs are spread. The back should be sufficiently supported and rounded.



ADJUST YOUR BABY CARRIER



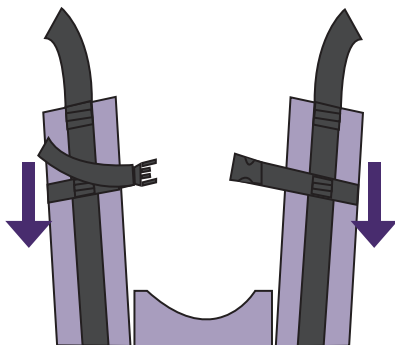
Adjustment of the bridge

Place your baby on a comfortable surface. The legs should be in a squat position. Now measure the distance from the hollow of one knee to the hollow of the other knee with a tape measure. Set the bridge to the measured bridge width.

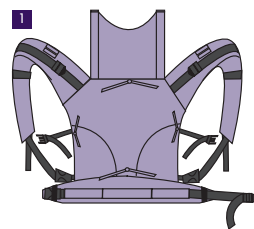


Adjusting the back section

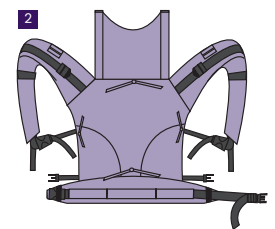
Turn your baby on its side a little bit. Measure the distance from the edge of the cup to the shoulder. Adjust the height of the back panel to the measured height.



Push the sternum strap as far down as possible.



1 For babies who are not able to sit unassisted fasten the shoulder straps on the waist belt with the lower buckle.



2 For children who are able to sit unassisted fasten the shoulder straps for better weight distribution on the upper buckle.

WARNINGS

IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Read all the instructions before using the baby carrier.

The product may only be used by adults.

The Fidella® Fusion Baby Size is made to carry a baby or small child from 3.5 kg to 15 kg (7.7 lbs - 33 lbs).

The Fidella® Fusion 2.0 Toddler is made to carry a small child from 10 kg to 22 kg (22 lbs - 48.5 lbs).

WARNING!

- Before each use, check that all straps, buckles, belts and adjustments are undamaged and secure. Also regularly inspect the product for any signs of wear and damage, open seams, torn straps, material defects or damaged buckles.
- Your child should not be carried in a front facing outward position under any circumstances!
- To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the carrier.
- Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.
- Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.
- Your movement and the child's movement may affect your balance.
- The carer should be aware of the increased risk of your child falling out of the wrap as it becomes more active.
- Take care when bending and leaning forwards or sideways.
- Premature babies, children with breathing problems and children under 4 months have an increased risk of suffocation. In case of doubt, please seek medical advice.
- For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.
- Do not use the carrier if you have balance problems or if your mobility is impaired, for example due to sporting activity, fatigue or illness.
- Never wear a baby carrier while driving or being a passenger in a motor vehicle.
- The baby carrier is not suitable for use during sporting activities e.g. running, cycling, swimming and skiing.
- Be aware of hazards in the domestic environment e.g. heat sources, spilling of hot drinks.
- Since the carrier adds an extra layer of clothing, your baby should not be dressed too warmly while being carried. Check if he/she is sweating at his/her neck. This way you avoid the risk of your baby overheating (hyperthermia).
- Keep this carrier away from children when it is not in use.
- Only use the product for the number of children for which the product is intended.
- Never use the baby carrier while driving or being a passenger in a motor vehicle.
- Never open the waist belt while the child is sitting in the carrier.

SERVICES AND CARE

Discover our world of carrying

Babywearing is easy and rewarding for you and your child! Our wrapping instructions will help you with your first carrying attempts and inspire you to try new techniques and looks, to bring even more variety to your babywearing.

Become part of the Fidella® community

Follow us on Instagram, Facebook and Youtube. Get inspired and stay up-to-date. Feel free to share your stories with us and more than 160,000 other babywearing enthusiastic parents from the community.

Care Instructions

All our products are pre-washed. So you can use your new baby carrier right out of the box.

Small stains can be easily removed with a damp cloth. If a machine wash should be necessary, please only wash together with cotton and only in the gentle or fine wash cycle up to a maximum of 30°. Fabrics containing silk or viscose should only be washed by hand and exclusively with enzyme-free detergent. This protects the fabric and preserves the shiny effect. In addition, we recommend warm, not hot, ironing so that the fibers contract and form a smooth surface again.

This way you can enjoy your Fidella® product for a long time and the unique

For fabrics made of 100% cotton.



For fabrics with silk or viscose content



PORTAGE SUR LE VENTRE FRONT CARRY

1



2



3



4



5



6



7



8



9



SOUTIEN DE TÊTE | HEADREST

10



11



12



COMMENT SORTIR BÉBÉ | TAKING OFF

1



2



3



PORTAGE SUR LE DOS BACK CARRY

1



2



3



4



5



6



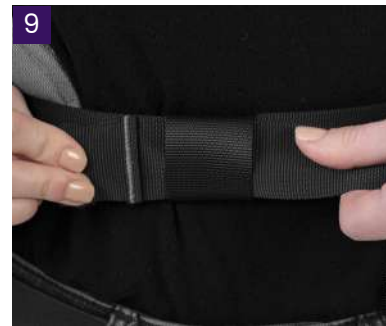
7



8

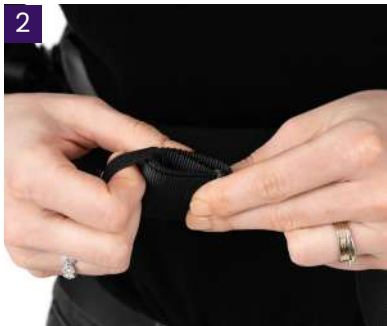


9

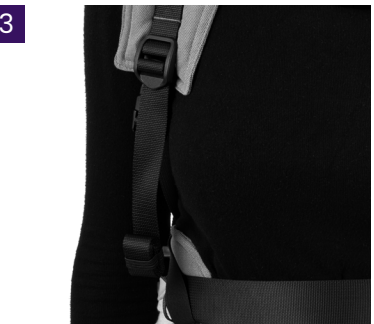


ENROULEMENT DES BANDES ROLL UP STRAPS

CEINTURE ABDOMINALE
WAISTBELT



BRETELLES
SHOULDER STRAPS



COMMENT SORTIR BÉBÉ | TAKING OFF



ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ

Fidella® Fusion Bébé

⚠ AVERTISSEMENT
RISQUE DE CHUTE ET D'ÉTOUFFEMENT
<p>CHUTE- Les bébés ou les jeunes enfants peuvent tomber du porte-bébé.</p> <ul style="list-style-type: none">• Surveillez toujours votre enfant lorsque vous utilisez cet outil de portage.• Ajustez les ouvertures pour les jambes afin que votre bébé soit confortable.• Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les boucles sont bien fermées.• Soyez particulièrement prudent lorsque vous marchez et vous penchez.• Ne vous penchez jamais en avant lorsque vous vous accroupissez, mais accroupissez-vous toujours.• Ce porte-bébé convient aux enfants pesant de 3,5 kg à 15 kg.
<p>RISQUE D'ÉTOUFFEMENT- Les bébés et les jeunes enfants peuvent s'étouffer si leur bouche et leur nez sont pressés contre votre corps.</p> <ul style="list-style-type: none">• Ne serrez pas trop votre bébé contre votre corps.• Laissez suffisamment d'espace à votre bébé pour qu'il puisse tourner la tête.• Assurez-vous que la bouche et le nez de votre bébé sont dégagés.

Fidella® Fusion 2.0 Toddler

⚠ AVERTISSEMENT
RISQUE DE CHUTE ET D'ÉTOUFFEMENT
<p>CHUTE- Les bébés ou les jeunes enfants peuvent tomber du porte-bébé.</p> <ul style="list-style-type: none">• Surveillez toujours votre enfant lorsque vous utilisez cet outil de portage.• Ajustez les ouvertures pour les jambes afin que votre bébé soit confortable.• Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les boucles sont bien fermées.• Soyez particulièrement prudent lorsque vous marchez et vous penchez.• Ne vous penchez jamais en avant lorsque vous vous accroupissez, mais accroupissez-vous toujours.• Ce porte-bébé convient aux enfants pesant de 10 kg à 22 kg.
<p>RISQUE D'ÉTOUFFEMENT- Les bébés et les jeunes enfants peuvent s'étouffer si leur bouche et leur nez sont pressés contre votre corps.</p> <ul style="list-style-type: none">• Ne serrez pas trop votre bébé contre votre corps.• Laissez suffisamment d'espace à votre bébé pour qu'il puisse tourner la tête.• Assurez-vous que la bouche et le nez de votre bébé sont dégagés.

SAFETY LABEL

Fidella® Fusion Baby

⚠ WARNING
FALL AND SUFFOCATION HAZARD
FALL HAZARD - Infants can fall through a wide leg opening or out of carrier. <ul style="list-style-type: none">• When using this baby carrier, constantly monitor your child.• Adjust leg openings to fit baby's legs snugly.• Before each use, make sure all fasteners are secure.• Take special care when leaning or walking.• Never bend at the waist; bend at knees.• Only use this carrier for children between 7.7 lbs and 33 lbs.
SUFFOCATION HAZARD - Infants under 4 months can suffocate in this product if face is pressed tight against your body. <ul style="list-style-type: none">• Do not strap infant too tight against your body.• Allow room for head movement.• Keep infant's face free from obstructions at all times.

Fidella® Fusion 2.0 Toddler

⚠ WARNING
FALL AND SUFFOCATION HAZARD
FALL HAZARD - Infants can fall through a wide leg opening or out of carrier. <ul style="list-style-type: none">• When using this baby carrier, constantly monitor your child.• Adjust leg openings to fit baby's legs snugly.• Before each use, make sure all fasteners are secure.• Take special care when leaning or walking.• Never bend at the waist; bend at knees.• Only use this carrier for children between 22 lbs and 48.5 lbs.
SUFFOCATION HAZARD - Infants under 4 months can suffocate in this product if face is pressed tight against your body. <ul style="list-style-type: none">• Do not strap infant too tight against your body.• Allow room for head movement.• Keep infant's face free from obstructions at all times.




Fidella[®]
stay close. feel free.

QLEVR. Company

Waterkeringstraat 21
9320 Aalst
Belgium

+32 54 31 94 94
hello@fidella.org

www.fidella.org



facebook.com/fidellawraps



pinterest.de/fidellawraps



instagram.com/fidellawraps



youtube.com/c/fidellawraps